



Nieuwsbrief

Oktober 2007, jaargang 7, nr. 14

Inhoud

<i>De voorzitter aan het woord</i>	1
<i>S-Interview: Hilde De Weerd</i>	1
<i>Sinalumni aan het woord</i>	4
Boeknotitie.....	4
Chinese film: Nationaal, transnationaal of postnationaal?.....	4
Filmnotitie.....	4
Johnnie To en de dood van de goede gangster.....	4
De Hutong School in Beijing: Interview met Jan Wostyn.....	5
Joke Vos wint Prijs Toerisme Vlaanderen...	7
BCLA studieweek voor docenten Chinees..	7
NIEUW: Lerarenopleiding Chinees.....	7
Tina Davidson behaalt tweede prijs	
"Chinese Bridge" wedstrijd.....	7
K.U.Leuven studenten in China.....	7
Tentoonstelling: "Under a Chinese Roof".....	8
<i>Proficiat</i>	8
Een baby voor.....	8
Een bruiloft voor.....	8
Een benoeming voor.....	8

Sinalumni

Vereniging van oud-studenten Sinologie KUL

P/a Sinologie K.U. Leuven

Blijde Inkomststraat 21

3000 Leuven

<http://sinalumni.studentenweb.org>

Voorzitter: E. Hedeboom

Secretaris: A. Van Loock

Penningmeester: C. Defoort

Raad van Bestuur: C. Defoort, N. De Spiegeleire,
N. Standaert, V. Lau, K. Van Hecke, A. Van Loock,
A. Verstegen

Redactie nieuwsbrief:

E. Ameloot, L. Geyskens, E. Hedeboom, C. Defoort,
N. Standaert, K. Van den Troost, E. Poels, W.
Proesmans

Voor meer informatie kan u terecht bij de voorzitter,
telefonisch: 0486/14.64.21 of e-mail:
Els.Hedeboom@arts.kuleuven.be

De voorzitter aan het woord

Els Hedeboom (2000)

大家好!

Eerst en vooral een woord van dank aan diegenen die dit jaar actief hebben meegewerkt om onze vereniging op de been te houden, alsook aan alle andere leden voor het vertrouwen in onze werking.

Dit jaar studeert de eerste lichting derde bachelorstudenten sinologie af. Tijdens de vergadering van 27 augustus 2007 werd besloten dat zij lid mogen worden van onze vereniging, alsook diegenen onder hen die opteren een master in de sinologie te volgen. 热烈欢迎!

Eind november organiseren we traditiegetrouw onze jaarlijkse activiteit, gevolgd door een receptie. Aangezien 2008 in het teken zal staan van de Olympische Spelen hebben we een gastspreker van het Belgisch Olympisch en Interfederaal Comité uitgenodigd om een lezing te geven over deze Spelen in China. Dus noteer alvast in jullie agenda:

Dinsdag 20 november om 20.00u in MSI 00.28
Lezing over de Olympische Spelen in Beijing door
gastspreker BOIC

Voorafgaand aan die lezing houden we om 19.00u een vergadering in het koffielokaal op het zevende (Erasmushuis, letterengebouw) om onze activiteiten van het afgelopen jaar te evalueren en nieuwe initiatieven te bespreken. Afgestudeerde sinologen (kersverse bachelors of masters) die een handje willen toesteken, inhoudelijke input willen leveren voor de nieuwsbrief of gewoon gezellig willen mee vergaderen zijn zeker welkom!

Wil je zonder onderbreking blijven genieten van alle sinalumni-voordelen, vergeet dan ook niet je lidmaatschap te vernieuwen voor 2008 door 15 euro te storten op het rekeningnummer 431-0764321-28 met als referentie jouw naam en Sinalumni lidgeld 2008. Indien je nog geen lid bent of je persoonlijke gegevens wil aanpassen, vul dan de identificatiefiche op het einde van deze nieuwsbrief in en stuur deze terug.

Veel leesplezier en hopelijk tot 20 november!!

S-Interview: Hilde De Weerd (1991)

Carine Defoort (1983)

Meer dan vijftien jaar geleden, in september 1991, zwaaide Hilde De Weerd af in sinologie, met een



“grootste onderscheiding” en, als slagroom op het toetje, de welgemeende “felicities van de jury”. In Harvard werd ze verwacht voor een doctorale studie in Chinese geschiedenis en literatuur. Na haar doctoraat in Harvard en een post-doctoraal mandaat in Berkeley, werkte ze als bibliothecaris in Harvard en daarna als professor Chinese geschiedenis aan de Universiteit van Tennessee. Onlangs is ze benoemd als University Lecturer in Chinese History aan Oxford University. Haar boek *Competition over Content: Negotiating Standards for the Civil Service Examinations in Imperial China (1127-1279)* is net verschenen bij Harvard University Press.

In 1992 ging ik Hilde voor het eerst opzoeken in Harvard: naast haar computer hing: “Dien avond en die roze” met nog enkele andere gedichten van Guido Gezelle. In een van onze nachtelijke gesprekken vroeg ik haar of ze overwoog om in de VS te blijven wonen, wat terstond een categoriek “nee” uitlokte. Twee jaar later was ik weer in Boston voor een meeting van de Association for Asian Studies. Hilde had spaghetti gekookt, en op de terloopse vraag of ze in de VS zou kunnen blijven, was haar reactie twijfelend. Nog enkele jaren later was de respons een categoriek “ja”: terugkeren naar een Europese universiteit behoorde echt niet tot de opties. En toch gaat ze nu in Oxford aan de slag (halvelings toch Europa): de verwachtingen zijn hoog gespannen, de woonst is klein, maar misschien toch wel groot genoeg om “Dien avond en die roze” een plaatsje te geven naast de computer.

CD: Wat heb je na je studies in Leuven gedaan?

Een maand na de proclamatie vertrok ik naar de Verenigde Staten om er doctorale studies in Harvard te beginnen. Het doctorale programma ziet er daar een beetje anders uit en duurt, vooral in de humane wetenschappen, meestal wat langer dan in België. De eerste twee jaar volgde ik voltijds seminars voor doctoraalstudenten en schreef ongeveer drie werkstukken per semester. In het derde jaar stond er een algemeen examen op het programma, en begon ik ook als assistente les te geven. Daarna volgden verblijven in Kyoto, Taipei, Beijing, Shanghai en Chengdu om onderzoeksmateriaal te verzamelen voor mijn dissertatie en ook om de Japanse en Chinese academische wereld te verkennen. Ik behaalde mijn Ph. D. eind 1998, net op tijd om met een post-doctorale beurs naar San Francisco Bay te trekken. Na een jaartje aan het Center for Chinese

Studies van de University of California, Berkeley keerde ik terug naar meer vertrouwde oorden.

Ik kreeg in 1999 een contract aangeboden om als Public Services Librarian/Coordinator of Reference Services te werk te gaan aan de Harvard-Yenching Library, de Oost-Aziatische bibliotheek van Harvard die vooral vermaard is als de grootste academische Oost-Aziatische collectie buiten Oost-Azië. Gedurende drie jaar werkte mijn afdeling (op dat moment ongeveer zesentwintig personen) eraan de ongeveer 1 miljoen volumes rijke collectie en andere diensten in de bibliotheek te automatiseren. Vermits de meerderheid van de goede studenten in de VS meer tijd spendeert in de bibliotheek dan in klaslokalen, was dit ook een ideale gelegenheid om te proberen een brug te slaan tussen het wetenschappelijke personeel en de bibliothecarissen. Om de professionele aspecten van het bibliotheekwezen beter te begrijpen en om het sterk groeiende publiek van Koreaanse gebruikers beter van dienst te zijn nam ik tegelijkertijd cursussen in Library Management en Koreaans. Dit was wellicht een van de drukste periodes in mijn leven. Ondermeer omwille van problemen met mijn visum besloot ik eind 2001 terug over te schakelen naar een wetenschappelijke baan. De enige job in Chinese geschiedenis waarvoor ik toen nog kon solliciteren werd meteen de mijne. Ik verhuisde naar Knoxville, waar ik in augustus 2002 een post aanvatte in Chinese geschiedenis (keizerlijke periode, tot 1600) aan de University of Tennessee. Lesgeven in een departement geschiedenis was een van de meest leerrijke ervaringen in mijn loopbaan. Dagelijks had ik er de gelegenheid de relevantie van de Chinese geschiedenis te toetsen aan de ervaringen van andere maatschappijen. Ik had nog steeds de mogelijkheid om met insiders om te gaan, want er was een andere China historica, een Japanse historicus en mensen met een China specialisatie in kunstgeschiedenis, literatuur, godsdienstwetenschappen, politieke wetenschappen en andere disciplines. Maar de dagelijkse confrontatie met collega's en studenten die geïnteresseerd waren in grote geschiedkundige of maatschappelijke vragen - niet per se in China - was een uitnodiging om ruimer te gaan denken over mijn eigen vakgebied. Een nieuw hoofdstuk begint nu sinds ik net naar Oxford (Verenigd Koninkrijk) ben verhuisd om er later dit jaar van start te gaan in een dubbele functie als University Lecturer in Chinese History aan The Institute for Chinese Studies en Official and Tutorial Fellow aan Pembroke College.

CD: Waar ben je nu mee bezig?

Eerlijk gezegd, met mijn verhuis. Ik moest een vrij ruim huis en een groot bureau opgeven om mijn optrek te nemen in een klein appartement en een kleiner



bureau. Dat zorgt voor wat logistieke problemen en ook voor de nodige druk om eindelijk eens grote kuis te houden in mijn boeltje.

CD: Wat vond je het meest waardevol aan je opleiding?

De seminars klassiek Chinees die gehouden werden in de bibliotheek. Ik vond het zalig om dit en dat te gaan napluizen in de dikke referentiewerken op de rekken. Het was een prettig gevoel om kleinschalige ontdekkingen te doen. Het was achteraf gezien ook een waardevolle training in sinologisch werk en in algemene onderzoekstechnieken.

CD: Ontbrak er iets?

Heel wat, maar dat kan ook niet anders. Ik besepte de gebreken pas nadat ik werd blootgesteld aan andere onderwijsstructuren en –methodes. Als studente vond ik het grootste nadeel van het Leuvense programma (en wellicht gold dit voor heel de KUL en andere grote Europese universiteiten) het gebrek aan discussie over de onderwezen materie en aan feedback, zowel mondeling als schriftelijk, op je werkstukken en je vooruitgang.

CD: Zou je opnieuw Sinologie gaan studeren als je kon terugkeren in de tijd?

Dit is een moeilijke vraag. Ik heb geen spijt van de regionale focus in mijn interesses. In die zin zou ik zeker weer dezelfde richting uitgaan. Ik moet er wel aan voegen dat ik graag een programma had samengesteld dat mijn diverse interesses kon combineren. Vandaag laat sinologie in de Europese context wellicht ook meer diversiteit en initiatief toe, maar in mijn tijd was het eerder beperkend.

CD: Wat is je meest blijblijvende herinnering aan je studententijd in Sinologie?

Wij werden in de talrijke uren modern Chinees in het eerste jaar nogal vaak gevraagd om kinderdeuntjes te zingen en te dansen. Toen Ms. Liu ontdekte dat er pianotalent in de zaal aanwezig was, werd Roel Sterckx (CD: *nu Professor of Chinese aan Cambridge University*) gevraagd ons te begeleiden op de piano die in een kelderlokaal van het Monseigneur Sencie Instituut verborgen stond. Tijdens een van de lange stiltes die ook deel uitmaakten van deze oefeningen, ging hij dan maar het melodietje spelen dat de toenmalige BRT zo vaak

afspeelde bij storingen of andere technische problemen. Briljant!

CD: Welke taak zie je voor een "sinoloog" in de huidige geglobaliseerde wereld weggelegd?

Infiltreer en informeer! Infiltreer de onderwijswereld, de politieke wereld, zowel als de financiële en commerciële sectoren, zodat er in de toekomst minder beslissingen worden genomen die gebaseerd zijn op stereotypen.

CD: Wat wil je nog realiseren in de toekomst?

Hilary Clinton opvolgen als presidente van de VS? En in de laatste fase van de race Arnold Schwarzenegger verslaan? Just kidding. Ik maak momenteel geen plannen op al te lange termijn. In de onmiddellijke toekomst hoop ik dat ik wat kan bijdragen tot de opmars van Chinese Studies te Oxford en erbuiten. Op iets langere termijn hoop ik een beetje nauwer betrokken te worden bij de administratie en hervorming van het hoger onderwijs.

CD: Welke andere passies/hobby's heb je naast jouw werk?

Hierin ben ik vrij traditioneel: sporten (geen valschermspringen of bungeejumping, vooral hardlopen), film en tv kijken, computing magazines lezen; en, recentelijk, de verbeelding van mijn zootje bijhouden.

CD: Hoeveel verdienen je? Of (minder Chinees) hoeveel denk je dat een beginnende werkende sinoloog als loon kan verwachten?

Te weinig om een huis in Oxford te kunnen kopen, maar anders stel ik het zeer goed, xixie!
Omdat sinologie geen beroep is, is het onmogelijk om een getal of zelfs een klasse te plakken op een beginnerssalaris. Veel hangt af van de sector die men kiest. Sommige van mijn Harvard of Tennessee studenten die de financiële of business wereld binnentrokken verdienden onmiddellijk heel wat meer dan men gemiddeld in het onderwijs kan verdienen. Bovendien hangt het salaris ook af van waar (geografisch) en bij welke werkgever (openbaar of privé) men te werk is gesteld. Ik verdiende heel wat meer als bibliothecaris in een dure stad als Boston en bij een privé werkgever (Harvard) dan als professor aan een publieke universiteit in Knoxville. Zowel professioneel als financieel helpt het om een oogje open te houden en te onderhandelen. Maar, hoe belangrijk salaris ook is (en het telt zeker), maak een balans van



alle factoren (werkuren, werkomgeving, levensomstandigheden, enz.) en hou rekening met jouw prioriteiten en interesses.

Het volledige interview met Hilde De Weerd, waarin ze onder andere vertelt over haar ervaringen in de Amerikaanse academische wereld en haar redenen om naar Oxford te verhuizen, kan u lezen op <http://sinalumni.studentenweb.org>.

Sinalumni aan het woord

In deze rubriek laten we jullie, Sinalumni, aan het woord. Zit er een interessante anekdote, verhaal of mededeling in jouw pen? Laat die er dan uitvloeien en stuur het resultaat naar onze redactie: kvdt11@hotmail.com

Boeknotitie

Chinese film: Nationaal, transnationaal of postnationaal?

Kristof Van den Troost (2005)

Berry, Chris and Mary Farquhar, *China on Screen: Cinema and Nation*, New York: Columbia University Press, 2006.

Terwijl Chinese films de laatste jaren een groeiend publiek wisten te bereiken in Europa en de VS, kende ook het veld van Chinese filmstudies een enorme bloei. Chris Berry was er van in het begin bij en is de auteur en redacteur van enkele standaardwerken over Chinese cinema. Met *China on Screen: Cinema and Nation* heeft hij, deze keer samen met Mary Farquhar, ongetwijfeld weer een boek uitgebracht dat het debat over Chinese film in de komende jaren zal voeden.

Eén van de cruciale vragen in Chinese filmstudies is hoe te schrijven over deze films. Kan men wel spreken over een "Chinese nationale cinema"? Hoe zit het met films van Taiwan en Hong Kong? En wat maakt men van de recente films met talent uit zowel Taiwan en Hong Kong als China? In hun nieuwe boek stellen Berry en Farquhar dat "het nationale" bijna elk aspect van het Chinese filmische beeld en narratieve repertoire informeert. De aanpak van de oude nationale cinema studies, waarin "het nationale" als gekend wordt beschouwd, is volgens de auteurs echter niet meer geschikt om "het nationale" in Chinese films te bestuderen. Ze stellen

daarom voor om "het nationale" te benaderen als iets gecontesteerd en geconstrueerd op verschillende manieren, en om film en "het nationale" te beschouwen als de achtergrond waartegen verschillende vragen en problemen rond "het nationale" kunnen overwogen worden.

Na het voorstellen van deze nieuwe aanpak onderzoeken Berry en Farquhar raakpunten tussen "het nationale" en verschillende andere onderwerpen, zoals filmische tijd, mannelijkheid/vrouwelijkheid, etniciteit en "het transnationale". Hun argumenten illustreren ze met films uit een eeuw van Chinese cinema, van Yuan Muzhi's *Street Angel* (1937) tot Xie Jin's *Two Stage Sisters* (1965), Jackie Chan's *Drunken Master II* (1993) en Zhang Yimou's *Hero* (2002). Niet alleen films van China, Taiwan en Hong Kong worden besproken, zelfs Singaporese cinema wordt – een beetje controversieel – behandeld in dit werk over Chinese film.

China on Screen: Cinema and Nation biedt een goed overzicht van wat er in de laatste jaren geschreven is over Chinese film en brengt enkele interessante nieuwe ideeën naar voor. Alhoewel Berry en Farquhar's argument dat "het nationale" in bijna elk aspect van Chinese film doorschemert overtuigend wordt aangebracht, lijkt hun theoretische stelling af en toe niet veel meer dan een excuus te zijn om over vele films te kunnen schrijven. Zo is bijvoorbeeld de link tussen "het nationale" en een film als Wong Kar-wai's *In the Mood for Love* (2000) nogal vergezocht. Desalniettemin, zelfs al is de link tussen de besproken films en "het nationale" soms wat vaag, de inzichten van Berry en Farquhar zijn vaak innovatief en overtuigend. Dit boek is een aanrader voor elke liefhebber van Chinese film en bovendien evengoed leesbaar voor de leek als voor de specialist.

Filmnotitie

Johnnie To en de dood van de goede gangster

Kristof Van den Troost (2005)

Election I (黑社会 Hei Shehui, 2005). Regisseur: Johnnie To (杜琪峰). Met Simon Yam (任达华 Ren Dahua), Tony Leung Ka-fai (梁家辉 Liang Jiahui) en Louis Koo (古天乐 Gu Tianle).

Election II (黑社会 2 Hei Shehui 2, 2006). Regisseur: Johnnie To (杜琪峰). Met Simon Yam (任达华 Ren Dahua), Louis Koo (古天乐 Gu Tianle) en Nick Cheung (张家辉 Zhang Jiahui).



Exiled (放逐 Fangzhu, 2006). Regisseur: Johnnie To (Du Qifeng 杜琪峰). Met Anthony Wong (黄秋生 Huang Qiusheng), Francis Ng (吴镇宇 Wu Zhenyu), Simon Yam (任达华 Ren Dahua).

Johnnie To is een curieuze kerel. Terwijl de al slabakkende Hong Kong filmindustrie in 1996 met een zekere angst de “terugkeer naar het moederland” zag naderen, besloot hij samen met Wai Ka-fai (韦家辉 Wei Jiahui) een nieuw filmproductiehuis (Milkyway Image) uit de grond te stampen. Het feit dat het duo succesvol was ondanks de verdere achteruitgang van Hong Kong cinema in de nasleep van de Aziatische financiële crisis spreekt boekdelen over het talent van beide regisseurs. Vooral To, die eerder succesvolle maar niet bijster originele films produceerde, ontpopte zich na 1996 als een ware *auteur* met een eigen, herkenbare stijl – opmerkelijk echter is dat zijn films ook commercieel succesvol bleven. Na erkend te worden op verschillende filmfestivals werden To's drie meest recente films ook in België uitgebracht. Ondertussen alweer bijna uit de Belgische filmzalen verdwenen maar natuurlijk nog steeds beschikbaar op DVD zijn *Election I* (2005), *Election II* (2006) en *Exiled* (2006).

Alhoewel Johnnie To vaak romantische komedies regisseert, is hij vooral gekend voor zijn gangsterfilms. Bij Hong Kong gangsterfilms denkt men meteen aan John Woo en diens glorieuze gangsters, nooit zonder kogels rakende geweren en slow-motion, gestileerde vuurgevechten. To's thema's zijn gelijkaardig (namelijk het verloren gaan van oude codes van broederlijkheid en loyaliteit), maar zijn stijl is realistischer, grauwer en ietwat zelfbewust humoristischer dan Woo's bloedballetten. Gangsters worden minder glorieus geportretteerd in To's werk - in *Election I* en *II* voelt men weinig sympathie voor de personages. Beide films behandelen de “democratische” verkiezing van de nieuwe leider van een triade. Er wordt ongegeneerd vermoord, omgekocht en verraden in de strijd voor de macht – enkel in naam worden de traditionele waarden zoals broederlijkheid en loyaliteit nog gerespecteerd. Het verhaal kan gemakkelijk gezien worden als een kritiek op Hong Kong's huidige politieke systeem, waar de Chief Executive verkozen wordt door het amper representatieve Election Committee. Een groot deel van de actie in *Election I* draait bovendien rond het verkrijgen van de “Dragon Baton” – wie dit object kan bemachtigen wordt effectief leider van de clan. Deze Baton bevindt zich in China, en net zoals de Chief Executive door

Beijing moet bevestigd worden, gaan deze gangsters naar China om hun verkiezing effectief te maken.

Election II, waarin de overwinnaar van de eerste film strijdt om de macht met een jonge, veelbelovende kandidaat die echter meer interesse heeft in legitieme zaken dan in de criminaliteit, is tegelijk gruwelijker en pessimistischer dan de eerste film. Het is ook een zeldzaam voorbeeld van een sequel die beter is dan de originele film, al is de politieke allegorie minder subtiel in dit verhaal – de eindscène laat geen twijfel bestaan over To's pessimistische visie van Hong Kong's politieke heden en toekomst.

Exiled daarentegen is minder politiek geladen en minder pessimistisch dan de *Election* films. Meer in de stijl van John Woo gaat deze film over enkele bevriende gangsters die nog volgens de oude codes leven en hierdoor in conflict komen met hun baas. Het verhaal begint met Wo die na vele jaren met vrouw en kind terugkeert naar Macau. Twee oude vrienden wachten hem op – ze hebben de opdracht Wo te doden, want de gangsterbaas die Wo jaren geleden trachtte te vermoorden is zijn wraakgevoelens niet vergeten. Nog twee andere vrienden staan ook klaar om Wo te verwelkomen, en hem te beschermen tegen de twee die hem moeten uit de weg ruimen. Uiteindelijk echter blijkt de vriendschap tussen de vijf te sterk, en besluiten ze samen de onontkoombare wraak van de baas te trotseren.

De actie in *Exiled* is zeer gestileerd, en een waar genot om naar te kijken. Zowel de acteurs als de regisseur hebben ontelbare gangsterfilms op hun palmares staan, en allen lijken zeer zelfbewust de conventies van dit genre te volgen. Dit geeft het geheel een surreëel en komisch tintje – alles is lichtjes *over the top*. Het professionele plezier dat de acteurs en regisseur beleefden tijdens het maken van de film straalt van het scherm af en wordt gemakkelijk gedeeld door een publiek dat eveneens vertrouwd is met de conventies van het genre. Met een slaperig en traditioneel Macau in de achtergrond heeft *Exiled* iets tijdloos. In het Westen leek deze film echter minder erkenning te krijgen dan de *Election* films, maar voor iemand ietwat vertrouwd met het genre is *Exiled* waarschijnlijk de beste keuze.

Met de *Godfather*-achtige *Election* films en het *western*-achtige *Exiled* is er voor elk wat wils. Indien deze films toch niet uw ding zijn, dan zijn er nog To's romantische komedies natuurlijk!



De Hutong School in Beijing: Interview met Jan Wostyn

Ellen Poels (2005)

Sommigen van jullie kennen Jan Wostyn ongetwijfeld nog van toen hij zijn enige kandidatuur sinologie deed aan de KUL. Ik ben Jan zelf pas tegengekomen in 2005, toen hij al goed en wel gesetteld was in Beijing, samen met zijn vriendin Mariam, uit Noorwegen. Het viel mij toen meteen op dat hij Chinees sprak als de besten en aan een spannend project bezig was, genaamd de Hutong School, een bedrijf dat in Beijing stages gecombineerd met taallessen aanbiedt aan buitenlandse studenten. Vandaag werkt hij nog steeds voor de Hutong School en vindt dat nog steeds even aangenaam, bovendien heeft hij intussen nog een paar andere projecten opgepikt waar menigeen meteen voor zou tekenen. De familie Wostyn heeft ook aan gezinsuitbreiding gedaan met de geboorte van zoon Simon in augustus 2006. Drukte genoeg dus, maar Jan was zo vriendelijk even tijd te maken om er voor te zorgen dat ik antwoord kreeg op al mijn vragen.

EP: Jan, hoe ben jij, als economist, in China en uiteindelijk in Beijing terecht gekomen?

Op het einde van mijn studies economie had ik behoorlijk genoeg van al die theoretische economische modelletjes. Chinees leren was iets wat ik eigenlijk al op mijn 18^{de} had willen doen, maar sinologie studeren zagen mijn ouders toen niet zo goed zitten. De beurs voor economiestudenten die Chinees wilden studeren kwam me dus heel goed uit en met een uitstel van 4 jaar kon ik eindelijk de studie van de Chinese taal aanvatten. Ik denk dat mijn interesse voor de Chinese taal moet begonnen zijn toen mijn ouders op terugreis van de Filipijnen een krant uit Hong Kong hadden meegebracht. Ik was toen een jaar of 13-14 en was compleet gefascineerd door het feit dat een miljard mensen aan de andere kant van de wereld er in slaagden zo'n kranten te lezen. Ik denk dat toen al het verlangen ontstaan is om de Chinese taal ooit te kunnen ontcijferen.

Na mijn jaartje Chinese taal in Wuhan besloot ik in Leuven de enige kandidatuur Sinologie (2002-2003) te volgen omdat ik meer wilde weten over China's geschiedenis, cultuur, economie etc... Na de enige kandidatuur vertrok ik opnieuw voor een jaar naar China, dit keer naar Xiamen. Daarna deed ik er nog een semester aan Fudan Daxue in Shanghai bij. Mijn

studies Sinologie heb ik jammer genoeg nooit voltooid... Sinds 2005 woon en werk ik in Beijing.

EP: Was het aanvankelijk moeilijk voor jou om werk te vinden in Beijing?

Eerst liep ik er een half jaar stage bij een Duits bedrijfje gespecialiseerd in technische documentatie. Het vinden van een stage was niet zo moeilijk. Gewoon even op de 'That's Beijing' website gekeken. In dat bedrijfje kwam ik in contact met de mensen met wie ik vervolgens de Hutong School opzette, waar ik eigenlijk gewoon ben ingerold. Lokaal werk vinden in Beijing is niet evident, tenzij je tevreden bent met een job als leraar Engels. Het belangrijkste lijkt me gewoon ergens te beginnen en vervolgens een netwerk op te bouwen. Vroeg of laat bieden nieuwe kansen zich dan wel aan.

EP: Kan je ons iets meer vertellen over waar het idee vandaan komt de Hutong School op te starten?

Het Duitse bedrijf waar ik voor werkte had een vijftal stagiairs, voor wie het ook onderdak en Chinese lessen regelde. Vandaar ontstond het idee om een aparte organisatie op te zetten die zo'n stageprogramma voor voornamelijk Europese studenten zou aanbieden. We moesten dus enerzijds op zoek naar andere bedrijven in Beijing die ook buitenlandse stagiairs hadden of wilden, en anderzijds via verschillende kanalen buitenlandse studenten aantrekken die geïnteresseerd waren in een combinatie van een bedrijfsstage met Chinese lessen en huisvesting in Beijing.

Ik werk intussen al iets meer dan 2 jaar voor de Hutong School. Eerst was ik vooral verantwoordelijk voor de marketing en sinds een jaar ben ik general manager. Mijn rol bestaat er voornamelijk in alle verschillende aspecten van ons bedrijfje te coördineren en een efficiënte interne organisatie uit te werken. Daarnaast vertegenwoordig ik ons bedrijf naar buiten en probeer zoveel mogelijk nieuwe contacten te leggen. Er zijn nog heel veel zaken die beter moeten, zowel intern als qua dienstverlening, dus nog genoeg werk op de plank voor het komende jaar.

EP: Is het makkelijk bedrijven te vinden die stages willen aanbieden en studenten die zin hebben in een stage in China?

Het zoeken van bedrijven die buitenlandse stagiairs wilden was aanvankelijk heel moeilijk omdat onze organisatie totaal onbekend was. We startten in september 2005 met een groep van 8 studenten die in 3 verschillende bedrijven stage liepen. Pas vanaf februari

2006 konden we ons studentenaantal langzaam verhogen en via onze persoonlijke netwerken in Beijing geleidelijk aan meer geïnteresseerde bedrijven vinden.

Voor het aantrekken van studenten kwam de doorbraak ook vanaf de lente van 2006 dankzij het aanwerven van een Duitser gespecialiseerd in de zogenaamde 'Zoekmachine optimalisatie' (SEO of 'Search Engine Optimization'). Onze website werd steeds makkelijker gevonden op het internet en het aantal aanvragen steeg sterk.

Het volledige interview met Jan Wostyn, waarin hij onder meer vertelt over zijn werk voor de Benelux Kamer van Koophandel in Beijing en het leukste aan het wonen in de Chinese hoofdstad, kan u lezen op <http://sinalumni.studentenweb.org>.

Meer informatie over de Hutong School kan u vinden op: www.hutong-school.com

Joke Vos wint prijs Toerisme Vlaanderen

Kristof Van den Troost (2005)

Met haar thesis *De Chinese uitgaande reismarkt: Een nieuwe uitdaging voor de Vlaamse toeristische sector*, won Sinalumnus Joke Vos (2004) de Prijs Toerisme Vlaanderen voor de beste toerisme thesis. In haar thesis wordt het gedrag van Chinese toeristen op reis doorheen Europa uitgelegd aan de hand van Chinese traditionele waarden, en worden tips gegeven over hoe men Chinese toeristen tegemoet kan komen.

BCLA studieweek voor docenten Chinees

Liesje Geyskens (2003)

Afgelopen zomer organiseerde BCLA (Belgian Chinese Language Association, een vereniging voor leerkrachten Chinees), gratis een studieweek over de Chinese taal en de didactiek van het Chinees. Met sponsoring van de Chinese ambassade werden twee Chinese docenten uit Beijing uitgenodigd om naar Leuven te komen, waar ze ons hielpen met uitspraak, grammatica, karakters schrijven, enz. Deelnemers aan de studieweek waren zowel nieuwelingen als ervaren leerkrachten, zowel Belgen als Chinezen. Het was een intensieve week met veel leerstof, maar zeker de moeite waard en voor herhaling vatbaar!

NIEUW: Lerarenopleiding Chinees

Nicolas Standaert (1982)

Op 11 juni 2007 werd de 'Lerarenopleiding Chinees' door de K.U. Leuven goedgekeurd. Zoals andere Lerarenopleidingen, heeft deze nieuwe lerarenopleiding Chinees een programma van één academiejaar, maar ze is toegespitst op het onderwijs van Chinees. Het programma omvat een helft theorie en een helft stage en kan ook deeltijds gevolgd worden. Vanaf september van dit academiejaar is de opleiding van start gegaan en je kan je nog inschrijven tot 15 oktober.

Een uitvoerige beschrijving van toelatings-voorwaarden en programma's vind je op:

<http://www2.arts.kuleuven.be/info/lerarenopleiding>

De nieuwe informatiebrochure vind je op:

http://www.arts.kuleuven.be/ALO/Algemeen/DOC_KU_CO_FOLA5_LERARENOPL.pdf

Tina Davidson behaalt tweede prijs "Chinese Bridge" wedstrijd

Els Ameloot (1999)

Studente Tina Davidson behaalde tijdens de 6de editie van de prestigieuze wedstrijd "Chinese Bridge: Chinese Proficiency Competition for Foreign College Students" de 2de prijs. De voorrondes van deze competitie werden eerder dit jaar wereldwijd georganiseerd. De tweede en finale rondes gingen begin augustus in Beijing door. Deze editie van "Chinese Bridge" had als topic "China welcomes the Olympics" Tina beëindigde in juni 2007 haar 3de bachelor in de sinologie aan de K.U.Leuven.

Foto's van het evenement kunnen bewonderd worden op deze adressen:

http://www.hanban.edu.cn/cn_hanban/content.php?id=2673

http://www.hanban.edu.cn/cn_hanban/content.php?id=2667

K.U.Leuven studenten in China

Nicolas Standaert (1982)

Tijdens het academiejaar 2007-2008 verblijven een 25-tal K.U.Leuven studenten in China of Taiwan voor bijkomende studies.

Naast de studiebeurzen afkomstig uit het



samenwerkingsverband tussen de K.U. Leuven en de Volksrepubliek China en de Republiek China (Taiwan), de studiebeurzen van het Taipei Representative Office, en de China-beurzen van de Vlaamse Gemeenschap zijn er dit jaar ook studiebeurzen uitgereikt door het EU Window van de Chinese Government Scholarship Program.

De studenten in de Volksrepubliek zijn verspreid over 15 verschillende universiteiten in 12 verschillende steden. Het merendeel van de studenten staat ingeschreven voor de studies 'modern Chinese' of 'Chinese language and culture'. Sommigen vertrekken echter voor verdere studies in internationale relaties, Chinese economie, of mode.

Tentoonstelling "Under a Chinese Roof"

Wiet Proesmans (1995)

Wat hebben het Gildenhuis van Sheqi, de Zhongyuemiao en de Shaolin Qianfodian met elkaar gemeen behalve dat ze in Henan liggen? Inderdaad, ze hebben stuk voor stuk een dak! En wat voor daken! Super daken, ongelooflijke, ongeëvenaarde, majestueuze voorbeelden van de Chinese kunst van het bouwen van daken!

De provincie Henan ligt in het hartje van de Chinese geschiedenis en zowel onder als boven de grond zijn er fantastische kunsthistorische schatten verborgen. Vanaf september 2007 wordt een prachtige tentoonstelling georganiseerd over de ontwikkeling van de Chinese architectuur. Het Jubelpark Museum nodigde kunsthistorica Nicole De Bisscop uit een selectie te maken uit de fenomenale collectie architectuurmodellen van het Henan Museum. Deze terracotta miniaturen, echte kunstwerkjes, werden als grafritten meegegeven in het Oude China.

Aan deze unieke tentoonstelling werkte ook Lynn Robbroeckx (2002). De foto's van Lynn (naast staalgigant en sinologe ook een begenadigd fotografe en woordkunstenares) en van Yan Shifa (fotograaf verbonden aan het Henan Museum, met een heel eigen kijk) zullen het geheel tot een onvergetelijke ervaring maken. Ga dat zien!

Sinalumni zal een door Nicole De Bisscop geadviseerde rondleiding organiseren in het najaar. De exacte datum hiervoor volgt zo spoedig mogelijk.

Proficiat

In deze rubriek brengen we familienieuws over uw medesinologen. Nieuwe telgen in de familie, huwelijksaankondigingen, of ander heugelijk en minder heugelijk familienieuws: stuur maar door naar onze redactie: kvdt11@hotmail.com

Een baby voor...

Sven De Souter (2001) en Gong Xiaoqin kregen een dochtertje, Saga, op 14 november 2006, te Hong Kong.

Iris Vanhees (2000) en Graham Hale kregen een dochtertje Yana, geboren op 16 april 2007.

Daan Van Eester, zoontje van Bike Jansen (2001) en Geert Van Eester, zag het levenslicht op 28 juni 2007.

Gorik Kayaert (2000) en Luo Wen kregen een dochtertje Sien Xiaoxi 晓希, geboren op 28 juli 2007.

Mike Wu (2002) en Wendy kregen Lisa, geboren op 14 september 2007 te Oostende.

Een bruiloft voor...

Karen Desmet (2001) en Luc Grouwels trouwden op 5 mei 2007.

Een benoeming voor...

Roel Sterckx (1991) is benoemd tot Professor of Chinese aan Cambridge University. Zie: <http://www.oriental.cam.ac.uk/biography/sterckx.html>

Hilde De Weerd (1991) is benoemd tot University Lecturer in Chinese History aan Oxford University. Haar boek *Competition over Content: Negotiating Standards for the Civil Service Examinations in Imperial China (1127-1279)* is net verschenen bij Harvard University Press.



Oktober 2007

Inschrijving en identificatiefiche

Je kan lid worden voor het jaar 2008 door €15 te storten op het nummer 431-0764321-28 (op naam van Sinalumni). Je wordt dan lid van zowel Sinalumni als van Alumni Lovanienses. Je kan dan ook toetreden tot of blijven genieten van onze listserver: "Sinoserv".

Alle leden ontvangen een lidmaatschapskaart die de volgende voordelen biedt:

- een abonnement op *Campuskrant met Alumnibijlage*
- prijsvermindering voor een *Stukkaart* van het Kunstencentrum STUK, 9 € i.p.v. 12 €
- gratis registratie voor een *bibliotheekkaart*, die recht geeft op de gebruik- en uitleenfaciliteiten van de universitaire bibliotheken
- korting voor sommige *culturele activiteiten* georganiseerd door de K.U.Leuven
- prijsvermindering op de *Sportkaart* van de K.U.Leuven, 50 € voor Alumnileden i.p.v. 85€
- vermindering van 20% op de kosten voor deelname aan cursussen in het *LUDIT* (Leuven universitair dienstencentrum voor informatica en telematica).
- op basis van het codenummer van *Hertz Rent a Car* dat op uw lidkaart wordt vermeld, hebt u recht op een voorkeurtarief bij het huren van een wagen in binnen- en buitenland (02/717.32.01)
- toegang tot de *Faculty Club*, het universiteitsrestaurant met vele accommodatiemogelijkheden in het Groot Begijnhof te Leuven - tel.016/ 32.95.00, fax 016/32.95.02
- *prijsvermindering* bij de organisatie van activiteiten
- *prijsvermindering* bij concerten van het Leuven Alumni Orkest

De identificatiefiche is **enkel voor nieuwe leden** of om **veranderingen** door te geven. Dit kan ook op de portaalsite van Alumni Lovanienses.

alumninumnummer:.....
 naam:.....(meisjesnaam voor gehuwde dames)
 voornaam:.....(officiële voornaam, geen roepnaam)
 geboortedatum:.....

Adresgegevens Alumnus

straat, nr:.....
 postcode:.....
 gemeente:.....
 landcode:.....
 land:.....
 tel:.....
 fax:.....
 e-mail:.....
 geeft toelating om dit e-mailadres op te nemen in het e-mailadressenbestand op internet

Partner Alumnus

naam:.....
 voornaam:.....
 diploma KU.Leuven:.....

Studiegegevens Alumnus

beginjaar KU Leuven:.....
 promotiejaar:.....
 diploma 1:.....
 diploma 2:.....
 specialisatie 1:.....
 specialisatie 2:.....

Huidige werkring Alumnus

Firma 1:
 straat+nr:
 postcode:.....
 gemeente:.....
 landcode:.....
 land:.....
 telefoon:.....
 fax:.....
 e-mail:.....
 functie:.....

Bent u bereid om werkzoekende studenten en/of alumni te informeren over uw werkerrein ?

Ja Neen

Identificatiefiche terugsturen naar:

Sinalumni,
 p/a Sinologie K.U. Leuven,
 Blijde Inkomststraat 21, 3000 Leuven.